

1

### Windowsi kasutajad, ALUSTAGE SIIT Windows lietotājiem JĀSĀK ŠEIT

Plakati see külg on mõeldud ainult Windowsi kasutajatele.


Järgige käesoleval plakatil toodud sammude järjekorda.

**Ärge ühendage USB kaablit, kuni tarkvara teil seda teha pole palunud.**

Ši plakāta puse ir paredzēta tikai Windows lietotājiem.

Ievērojiet šī plakāta norādījumu secību.

**Kamēr programmatūra jūs neuzaicina pievienot USB kabeli, nedariet to.**



Windows 98,  
2000, ME, XP

2

### Pakkige seade lahti Izņemiet ierīci no iepakojuma

Eemaldage seadme  
transpordilindid ja  
pakkimispapp.

Tutvuge kasti tāpse sisu ja  
süsteemi noutetega.

No ierīces iekšpuses izņemiet  
lentu un kartona iepakojumu.

Uz kastes ir norādīts precīzs  
tās saturs un sistēmas  
prasības.



Windows CD  
Macintosh CD

3


### Lūlitage arvuti sisse Ieslēdziet datoru

Lūlitage arvuti sisse ja oodake kuni  
ilmub Windowsi töölaud.

Sulgege kõik programmid.

Ieslēdziet datoru un gaidiet, līdz  
parādās jūsu Windows darbvirsma.

Aizveriet visas atvērtais  
programmas.



Windows PC töölaud  
Windows PC darbvirsma

4

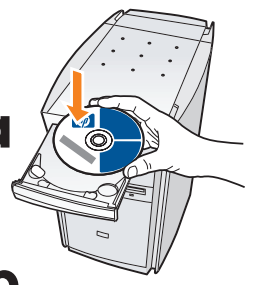
### Alustage tarkvara installeerimisega Sāciet instalēt programmatūru

**a** Sisestage Windows HP Officejet CD. Jārgīge ekrānilolevaid juhiseid ja oodake, kuni failid installeeritakse. Kui pärast CD sisestamist arvutiga midagi ei toiminud, leidke CDlt fail setup.exe ja tehke sellel topeltklikks.

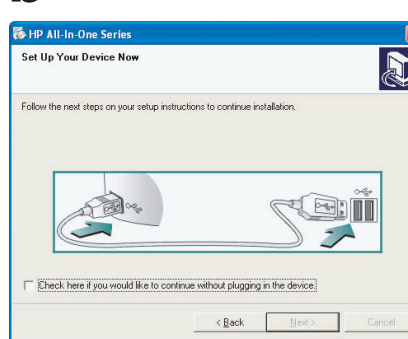
**b** Kui ekrānile ilmub Set Up Your Device Now (Häälestage seade nūūd) (nāidatud paremal), jātkte arvuti ja liikuge edasi punkti 5 juurde. **Ärge ühendage veel USB kaablit.**

**a** Ievietojiet Windows HP Officejet CD. **Sekoijiet norādījumiem ekrānā un pagaidiet, līdz programmatūra tiks iestallēta.** Ja pēc CD ievietošanas datora ekrānā nekas nemainās, atrodiēt un divreiz noklikšķiniet setup.exe failu.

**b** Ieraugot Set Up Your Device Now (uzstādiēt ierīci tagad) lodziņu (pa labi), atstājiēt savu datoru un izpildiet 5. soli. **Pagaidām vēl nepievienojiet USB kabeli.**



**a**  
**b**



5

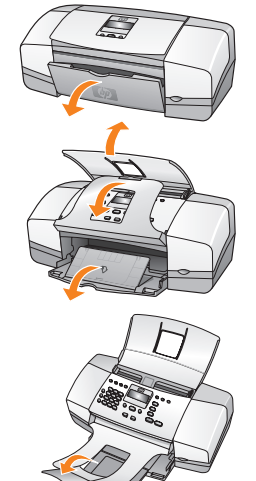
### Avage paberisalved Atlociet papīra paplātes

Avage **kāik** kolm paberisalve.

Tōmmake seadmest vāļja  
pakkimispapp.

Atlociet **visas** trīs papīra paplātes.

No ierīces iekšpuses izņemiet  
kartona iepakojumu.

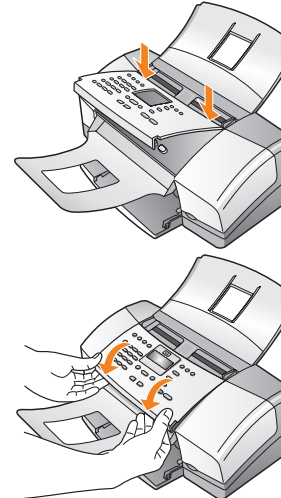


6

### Kinnitage esipaneeli kate Pievienojiet priekšējā paneļa šablonu

Sisestage esipaneeli kate sakid seadme peal olevatesse  
piludesse. Vajutage katet **tugevalt** mōlemast nurgast alla,  
kuni see kindlalt paigale fikseerub. Veenduge, et see on  
seadmega tasaselt joondatud.

Ievietojiet priekšējā paneļa šablona ieliktnus ierīces  
augšdaļas rievās. **Cieši** nospiediet uz leju abus šablona  
stūrus, līdz tas nostājas savā vietā. Pārļiecinieties, ka tas  
piegul ierīcei.



7

### Laadige printerisse valge tavapaber Ievietojiet vienkāršu balto papīru

**Mārkus:** Paberi liiga  
kaugele salve surumine  
vōib pōhjustada  
paberiummistuse.

**Piezīme:** Papīra  
stumšana pārāk dziļi  
papīra padēvē var  
izraisīt papīra  
iestrēgšanu.



8

### Ūhendage toite- ja telefonikaablid Pievienojiet elektrības un telefona kabelus

**a** Ūhendage toitekaabel.

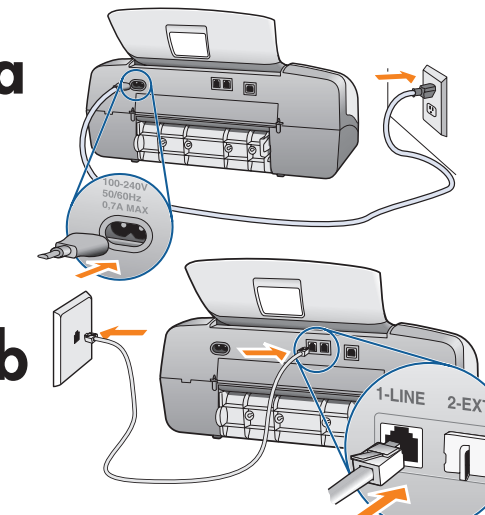
**b** Ūhendage kaasasoleva telefonikaabli ūks ots seadme **1-LINE** pistikusse ja teine ots seinakontakti.

Muu varustuse, nagu nāiteks automaatvastāja, ūhendamisēks vōi teistsuguse  
telefonikaabli kasutamisēks vaadake faksi hāālestamīse peatūkki kasutusjūhendis.

**a** Pievienojiet elektrības kabeli.

**b** Vienu piegādātā telefona kabela galu pievienojiet **1-LINE** kontaktam ierīces  
aizmugurē un otru sienas kontaktam.

Lai pievienotu citu aprīkojumu, piemēram, automātisko atbildētāju vai izmantotu citu  
telefona vadu, lietotāja rokasgrāmātā skatiet nodaļu "Faksa uzstādīšana".



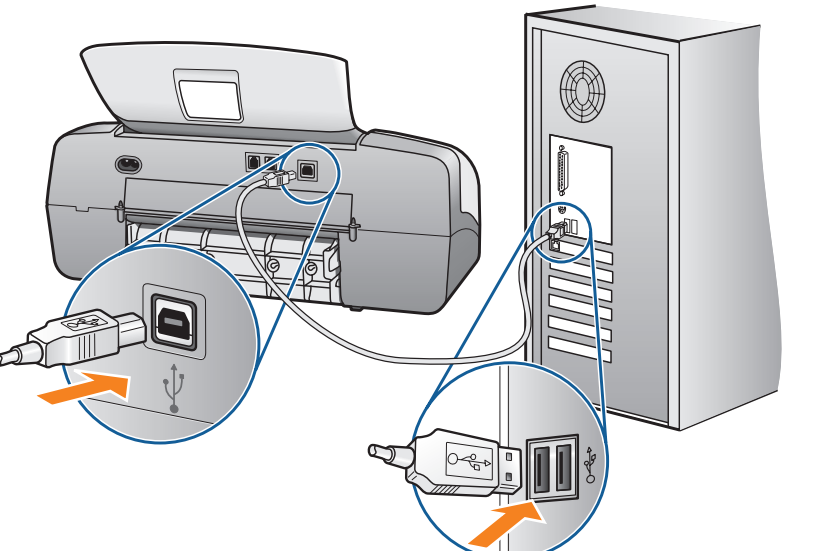
**a**  
**b**

9

### Ūhendage USB kabel Pievienojiet USB kabeli

Veenduge, et teie arvuti ekrānīl on nāha **Set Up  
Your Device Now (Hāālestage seade nūūd)** (nāidatud  
punktis 4) ning ūhendage seejārel USB kaabel. Ārge  
kinnitage USB kaabliit klaviatūri vōi toīteita USB hūbi  
kūļge.

Pārļiecinieties, ka sava datora ekrānā redzat **Set Up  
Your Device Now (uzstādiēt ierīci tagad)** lodziņu  
(parādīts 4. solī), pēc tam pievienojiet USB kabeli.  
Nepievienojiet USB kabeli pie tastatūras vai  
nepievienota centrmezgla (hub).



10

### Lūlitage seade sisse ning seadistage displei Ieslēdziet ierīci un uzstādiēt displeju

Vajutage nuppu **On** (sisse), et printer sisse lūlitada.

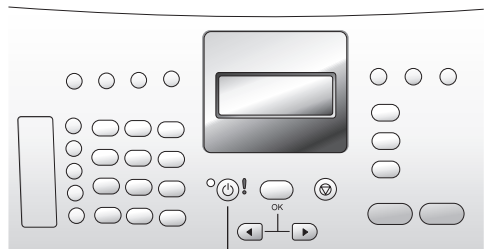
Kui seda palutakse, sisestage oma keele kood ja vajutage nuppu **OK**.

Sisestage oma riigi/reģiooni kood ning vajutage nuppu **OK**.

Ierīces ieslēgšanai nospiediet **On** (ieslēgts) taustiņu.

Pēc uzaicinājuma ievadiet jūsu valodas kodu un nospiediet **OK** taustiņu.

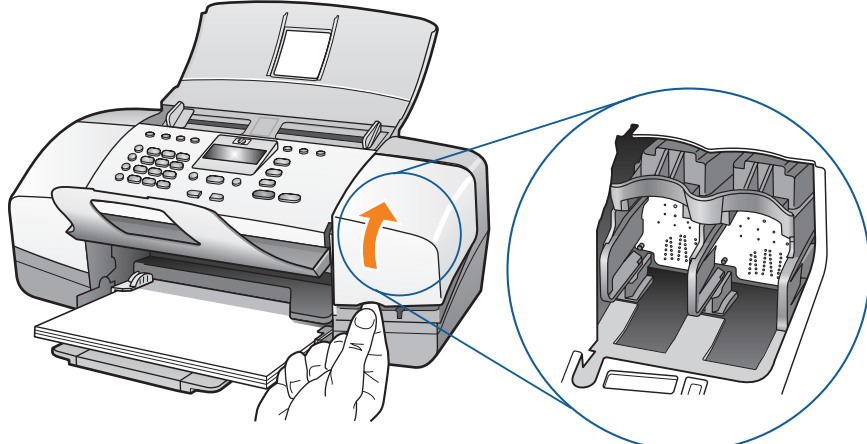
Ievadiet savas valsts/reģiona kodu un vēlreiz nospiediet **OK**.



**On** (sisse) nupp  
**On** (ieslēgts) taustiņu

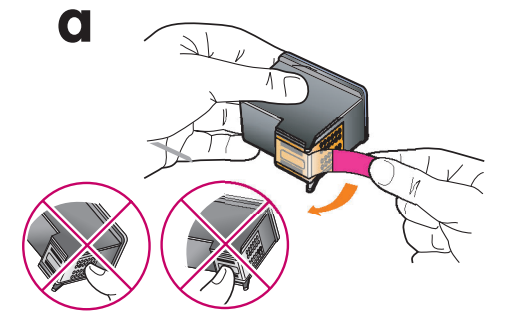
11

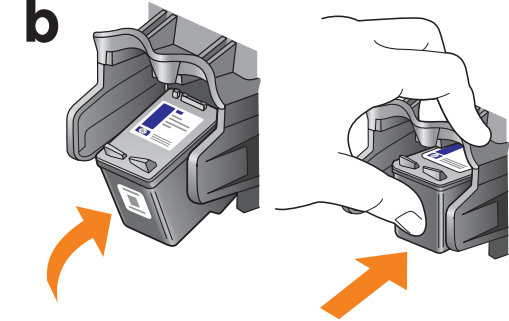
### Avage printimiskelgu ligipāāsuluuk Atveriet drukas slidrāmja piekļuves durtnīas

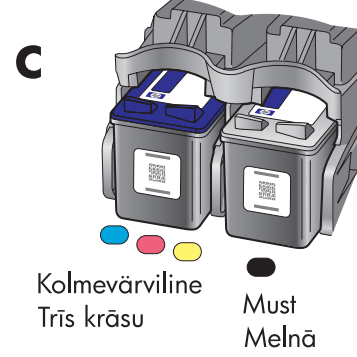


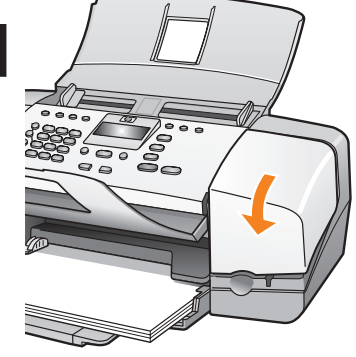
12

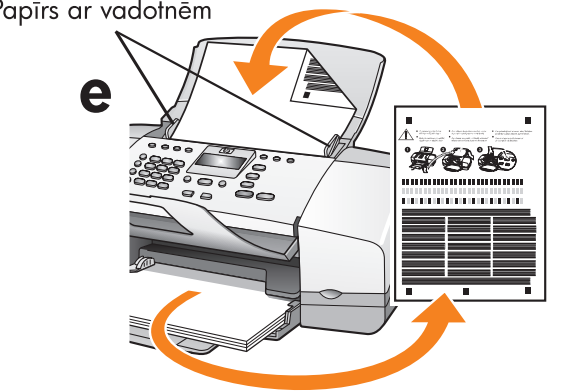
### Asetage kohale ja joondage tindikassetid Ievietojiet un izlīdziniet drukas kasetnes

**a** 

**b** 

**c**   
Kolmevārvilne Trīs krāsu  
Must Melnā

**d** 

**e**   
Paberi laīuse juhikud  
Papīrs ar vadotnēm

Eemaldage **mōlema** tindikasseti kūļjēst roosa  
lint.

Ārge puutuge tindidūse ega kūļdseid  
kontakte ning ārge kleepīge kassette ūvesti  
kīnnī.

**Mārkus:** Veenduge, et toīde on sisselūlitatud ning olete papi  
seadmest eemaldanūd.

Hoidke musta tindikasseti, suur HP logo ūleval. Libistage  
kassett vāīkese ūlespoole oleva nurga all printimiskelgu  
**paremasse** poolde. Vajutage tugevalt, kuni tindikassett kohale  
klōpsab.

Korrake sammu **b** kolmevārvīlīse  
tindikasseti sīsestamīseks  
printimiskelgu **vasakusse** poolde.

Veenduge, et mōlema kasseti on  
kindlalt kohal.

Sulgege printimiskelgu  
ligipāāsuluuk.

**Mārkus:** Et HP Officejet  
tōtāts, peate paigaldama  
mōlema kasseti.

Kui seda palutakse, vajutage joonduslehe printimīseks **OK**.

Eemaldage joondusleht ning laadīge see ūleminē pool ees ja trūkitud pool all  
etteandja salve paberi laīuse juhikute vahele ning vajutage **OK**.

Kui esipaneelī displeīle īlmub "Alignment Complete" (Joondamīne lōpetatud),  
on joondamīne lōpetatud.

No **abām** drukas kasetnēm nōņemiet spīlgti  
rozā lentu.

Nepīeskarīeties tīntes sprauslām vai zeltā  
krāsas kontaktēm un nēcīentīeties nōplēsto  
lentu ūzlikt atpakaļ.

**Piezīme:** Pārļiecinīeties, ka elektrība īr īeslēgta un no īerīces  
īekšpuses jūs esat īznēmīis kartona īepakojumu.

Turīet melno drukas kasetnī ar līelo HP ūzrakstu ūz augšu.

Nelīelā lenķī īevīetojīet drukas kasetnī **labajā** drukas  
slīdrāmja pusē. Kasetnī vīegļī pīespīedīet, līdž tā nōstājas  
savā vietā.

Atkārtojīet solī **b**, lai īevīetotu trīs  
krāsū drukas kasetnī **kreisajā** drukas  
slīdrāmja pusē.

Pārļiecinīeties, ka abas kasetnes īr  
cieši nōstprīnātās.

Aīzverīet drukas slīdrāmja  
pīekļuves durtnīas.

**Piezīme:** Lai jūsu HP Officejet  
darbotos, jums īr jāīevīeto  
abas drukas kasetnes.

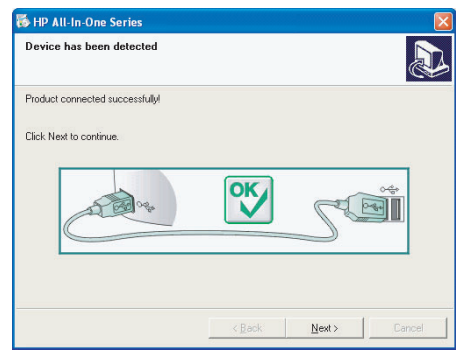
Pēc uzaicinājuma nospīedīet **OK** un tīks īzdrukāta īzlīdžīnājuma loppuse.

Iznēmīet īzlīdžīnājuma loppusi un ar apdrukāto pusi ūz leju īevīetojīet to  
dokumentu padēvē papīra vadotņu starpā un nospīedīet **OK**.

Izlīdžīnāšana īr pabeīgta, pīekšējā paneļa displejā parādōties ūzrakstam  
"Alignment Complete" (īzlīdžīnāšana īr pabeīgta).

13

### Lōpetage tarkvara installeerīmine Pabeīdziēt programmatūras īnstalēšanu



Rīīstvara seadīstamīne on sellega lōppēnūd. Pōōrduge tagasi arvuti jūurde.

Klōpsake rohelīse "līnnukesega" ekrānīpīdīl **Next** (edasi). Sōltuvalt sūstēmīst vōīb tarkvara īnstalleerīmīse  
lōpetamīseks kūluda 20 minūtī vōī vēl kavem.

Peale arvuti taaskāīvītamīst īlmub Fax Setup Wizard (faksīseadīstusvīīarsd). Jārgīge ekrānīlōlevaid jūhīseīd.

Kui īlmub ekrān Congratulātīons (Ōnnīlīeme), olete oma HP Officejetī kasutamīseks vālmīs.

Problēmēīde tēkkīmīsl hāālestamīse aīal ūurīge kasutusjūhendīs.

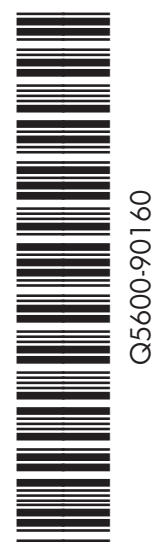
Aparatūras ūzstādīšana īr pabeīgta. Atgrieziēties pīe sava datora.

Lodziņā ar zalo atzīmī noklīkšķīnīet ūz **Next** (nākošais). Atkarībā no sīstēmas, programmatūras īnstalēšana  
var aīzņemt līdž pat 20 minūtēm.

Pēc datora restartēšanas parādās Fax Setup Wizard (faksa ūzstādīšanas palīgs). Rīkojīeties atbīlstoši ekrānā  
redzamajēm norādījūmēm. Parādōties Congratulātīons (apsvīekuma) lodziņam, jūs HP Officejet īr gatavs  
īzmantošanai.

Ja ūzstādīšanas laikā radūsās problēmās, skatīet lietotāja rokasgrāmātu.





Q5600-90160

1

### Windows vartotojai, PRADĖKITE ČIA

### НАЧАЛО (только для Windows)

Ši plakato pusė skirta tik Windows vartotojams. Atlikite šiame plakate nurodytus veiksmus eilės tvarka. Neprijunkite USB kabelio tol, kol tai padaryti paragins programinė įranga.

Эта сторона постера предназначена только для пользователей ОС Windows. Выполняйте действия в указанном порядке. Не подсоединяйте кабель USB, пока не появится соответствующее приглашение.

Windows 98, 2000, ME, XP

2

### Išpakuokite prietaisą

### Распакуйте устройство

Iš prietaiso išimkite juosteles ir kartonines pakuotės dalis. Tikslus turinys ir reikalavimai sistemai nurodyti ant dėžės.

Снимите ленту и извлеките устройство из картонной упаковки. Комплект поставки и системные требования см. на упаковке.

3

### Įjunkite kompiuterį

### Включите компьютер

Įjunkite kompiuterį ir palaukite, kol pamatysite Windows AK darbo lauką. Uždarykite visas programas.

Включите компьютер и подождите, пока на экране появится рабочий стол Windows. Завершите работу используемых программ.

4

### Pradėkite programinės įrangos diegimą

### Начните установку ПО

**a** Įdėkite Windows HP Officejet kompaktinį diską. **Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus ir palaukite, kol programinė įranga įdiegs reikiamus failus.** Jei, įdėjus kompaktinį diską, kompiuterio ekrane nieko nerodoma, kompaktiniame diske suraskite ir dukart spragtelėkite failą "setup.exe".

**b** Kai pamatysite "Set Up Your Device Now" (dabar paruoškite prietaisą) ekraną (pavaizduotas dešinėje), palikite kompiuterį ir pereikite prie 5 veiksmo. **USB kabelio dar neprijunkite.**

**a** Вставьте в компьютер компакт-диск Windows HP Officejet. **Следуйте инструкциям на экране, затем подождите, пока программа установит файлы.** Если после установки компакт-диска на экране ничего не отображается, найдите на компакт-диске файл setup.exe и дважды щелкните по нему.

**b** При появлении окна "Установите устройство" (см. рисунок справа) переходите к настройке устройства, как описано в п. 5. **Пока не подключайте кабель USB.**

5

### Išskleiskite popieriaus dėklus

### Откиньте лотки для бумаги

Išskleiskite **visus tris** popieriaus dėklus. Iš prietaiso ištraukite kartonines pakuotės dalis.

Откиньте **все три** лотка для бумаги. Извлеките из устройства картонную упаковку.

6

### Uždėkite priekinio skydelio antdėklą

### Установите накладку на передней панели

Įstatykite priekinio skydelio antdėklą iškyšas į viršuje esančius prietaiso lizdus. **Tvirtai** prispauskite abu priekinius antdėklų kampus, kad antdėklas gerai įsitvirtintų savo vietoje. Įsitikinkite, jog jis tinkamai lygiuotas prietaiso atžvilgiu.

Вставьте выступы накладки в отверстия сверху устройства. **Плотно** прижмите верхние углы накладки, чтобы она зафиксировалась со щелчком. Убедитесь, что накладка ровно расположена на устройстве.

7

### Įdėkite paprasto balto popieriaus

### Загрузите обычную бумагу

**Pastaba:** Nekiškite popieriaus į dėklą prievarta pernelyg giliai - popierius dėl to gali įstrigti.

**Примечание.** Если бумага вставлена в лоток слишком глубоко, она может замяться.

8

### Prijunkite maitinimo laidą ir telefono laidus

### Подключите кабель питания и телефонный кабель

**a** Prijunkite maitinimo laidą.

**b** Vieną pateikto telefono laido galą prijunkite prie prietaiso "1-LINE" lizdo, o kitą - prie sieninio telefono lizdo. Kaip prijungti kitą įrangą, pavyzdžiui, atsakiklį, arba prijungimui naudoti kitokį telefono laidą, žr. Vartotojo vadove esančiame skyriuje "Fakso nustatymas".

**a** Подключите кабель питания.

**b** Подключите один конец прилагаемого телефонного кабеля к разъему 1-LINE устройства, а другой конец - к телефонной розетке. Для подключения другого оборудования (например, автоответчика) или другого телефонного кабеля см. главу "Настройка факса" в руководстве пользователя.

9

### Prijunkite USB kabelį

### Подключите кабель USB

Įsitikinkite, jog kompiuteryje matote ekraną "Set Up Your Device Now" (dabar paruoškite prietaisą) (pavaizduotą 4 veiksmė), tuomet prijunkite USB kabelį. Neįjunkite USB kabelio prie klaviatūros arba USB šakotuvo, neturinio maitinimo šaltinio.

Убедитесь, что на экране отображается окно "Установите устройство" (см. шаг 4), и подключите кабель USB. Не подключайте кабель USB к клавиатуре или концентратору без собственного источника питания.

10

### Įjunkite prietaisą ir nustatykite ekraną

### Включите устройство и настройте дисплей

Įjunkite prietaisą, paspausdami **On** (įjungti) mygtuką. Paraginti, įveskite savo kalbos kodą ir paspauskite **OK** mygtuką. Įveskite savo šalies/regiono kodą ir paspauskite **OK** mygtuką.

Нажмите кнопку **Вкл.**, чтобы включить устройство. При появлении соответствующего приглашения введите код языка и нажмите кнопку **OK**. Введите код страны/региона и нажмите кнопку **OK**.

- 11 English
- 12 Français
- 13 Deutsch
- 14 Español
- 15 Italiano
- 16 Svenska
- 17 Dansk
- 18 Norsk
- 19 Nederlands
- 20 Suomi
- 21 Português
- 22 Русский
- 23 Polski
- 24 Türkçe
- 25 Magyar
- 26 Čeština
- 27 Ελληνικά

11

### Atidarykite spausdinimo kasetės prieigos dangtį

### Откройте крышку доступа к кассетке

12

### Įdėkite ir lygiuokite spausdinimo kasetes

### Вставьте картриджи и выполните их юстировку

**a** Nuo **abiejų** spausdinimo kasetėčių nuimkite šviesiai rožinę juostelę. Neliestie rašalo purkštukų ir aukso spalvos kontaktų, neįlijuokite atgal juosteles.

**b** Įstatykite juodą spausdinimo kasetę į **kairį** spausdinimo kasetės lizdą. Tvirtai prispauskite, kad spausdinimo kasetė įsitvirtintų lizde.

**c** Įstatykite trispalvę spausdinimo kasetę į **dešinį** spausdinimo kasetės lizdą. Tvirtai prispauskite, kad spausdinimo kasetė įsitvirtintų lizde.

**d** Uždarykite spausdinimo kasetės prieigos dangtį. **Pastaba:** Kad HP Officejet veiktų, turite įdėti abi spausdinimo kasetes.

**e** Paraginti, paspauskite **OK**, kad išspausdintumėte lygiavimo puslapį. Išimkite lygiavimo puslapį ir įdėkite spausdintą pusę žemyn, viršutiniu kraštu į priekį, į dokumentų tiekimo dėklą tarp popieriaus pločio kreipiklių, tuomet paspauskite **OK**. Kasetėčių lygiavimas baigtas, kai priekinio skydelio ekrane pamatysite užrašą "Alignment Complete" (lygiavimas baigtas).

Popieriaus pločio kreipikliai  
Направляющие бумаги

Trispalvė  
Трехцветный

Juoda  
Черный

Uždarykite ryškios rožinės juostos kasetę su **abiejų** kasetėčių. Ne prispauskite kasetę su **abiejų** kasetėčių. Ne prispauskite kasetę su **abiejų** kasetėčių.

Удалите ярко-розовую ленту с **обоих** картриджей. Не прикасайтесь к соплам и золотистым контактам и не прикрепляйте ленту к картриджам.

Повторите шаг **b** для установки трехцветного картриджа в **левой** части кассеты. Удерживайте черный картридж так, чтобы большой логотип HP находился сверху. Вставьте картридж под небольшим углом снизу вверх в **правую** часть кассеты. Нажмите на картридж, чтобы он зафиксировался со щелчком.

Закройте крышку доступа к кассетке. **Примечание.** Для работы HP Officejet необходимо установить оба картриджа.

При появлении соответствующего приглашения нажмите **OK**, чтобы напечатать страницу юстировки. Поместите страницу юстировки в лоток устройства подачи документов верхним краем вперед и лицевой стороной вниз между направляющими, а затем нажмите кнопку **OK**. После завершения юстировки на дисплее появится сообщение "Юстировка завершена".

13

### Baikite programinės įrangos įdiegimą

### Завершите установку ПО

Įrangos paruošimas darbui baigtas. Grįžkite prie kompiuterio. Spragtelėkite **"Next"** (toliau) mygtuką ekrane su žaliu žymimoju ženklu. Priklausomai nuo sistemos, programinės įrangos diegimo baigiamasis etapas gali užtrukti 20 minučių arba ilgiau. Kai paleisite iš naujo kompiuterį, pamatysite "Fax Setup Wizard" (fakso nustatymo vedlys). Vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Kai pamatysite ekraną "Congratulations" (sveikiname), galite pradėti naudotis savo HP Officejet.

Jei įdiegimo metu iškilų problemų, žr. Vartotojo vadovą.

Установка устройства завершена. Переходите к установке ПО. Щелкните **Далее** в окне с "галочкой" зеленого цвета. В зависимости от компьютера для завершения установки программного обеспечения может потребоваться 20 минут или более. После перезагрузки компьютера будет запущен Мастер настройки факса. Следуйте инструкциям на экране. После появления окна "Поздравляем!" можно приступать к работе с устройством HP Officejet. Если при установке возникли проблемы, см. информацию в руководстве пользователя.